

mugalarri 418

¿TRADUCIR PARA QUIÉN?

NADIE DUDA DEL VALOR E IMPORTANCIA DE LA TRADUCCIÓN. Y ASÍ OCURRE CON LA LITERATURA ESCRITA EN EUSKARA, ¿PERO EXISTEN LECTORES PARA ESOS LIBROS TRADUCIDOS? Fotografía: Carlos PATIÑO



GAUR8

atzerria >4 **IMANOL AMIANO**
ESKOZIA, 300 URTEREN BURUAN, BRITAINIA
HANDIAREKIN HAUSTEKO BIDEAN

moda >24 **XOLE ARAMENDI**
MODELO AGENTZIAK, IBILTOKI, TELEBISTA ETA
PUBLIZITATERAKO GORPUTZ EDER BILA

GARA

2007ko apirila **28**
LARUNBATA

1,45 euro
www.gara.net

IX. urtea | 2.981. zenbakia

JOSEBA PERMACH, MAHAIKIDE DE BATASUNA

«En los próximos meses hay que crear una marea humana para que PSOE y PNV se muevan»

Joseba Permach afirma que cada vez que la izquierda abertzale da un paso se encuentra con el «frente del no» articulado por el

PNV y por el PSOE. «Ambos partidos buscan poner la pelota en el tejado de la izquierda abertzale -añade-, pero saben que esta-

mos poniendo toda la carne en el asador para aprovechar esta oportunidad histórica». Joseba Permach apunta que hay que

aprovechar estos meses para formar una marea humana que les lleve a acordar el necesario marco demorático. >2-3

La Guardia Civil detiene a un candidato de la izquierda abertzale

El mismo día en que las FSE descartaban que «ANV sea un instrumento de Batasuna», la Guardia Civil detuvo a Gorka Murillo, candidato navarro. Askatasuna ve un afán de «crear seudopruebas» y recuerda el caso de Sergio Lezkano. En Sheffield arrestaron además a tres presuntos militantes de ETA. >17-19

La retirada de un monumento soviético provoca graves disturbios en Estonia

La decisión de las autoridades estonias de retirar un monumento de homenaje a los soldados del Ejército soviético que cayeron en el combate contra el nazismo provocó graves disturbios en Tallinn. Litigios fronterizos y con la minoría rusa subyacen a los incidentes que se han saldado, de momento, con una víctima mortal. >10

Mstislav Rostropovich biolontxelo-jotzaile eta zuzendari handia hil da

Mstislav Leopoldovich Rostropovich, munduko biolontxelo-jotzailearik ezagunena eta XX. mendeko interpretearik garrantzitsuenetako bat, Moskun hil da. Laurogei urte betetzen zituela-eta, joan den martxoaren 27an festa handi bat egin zioten Kremlin-en. Hura izan zen Rostropovich jendaurrean azaldu zen azken aldia. >52

PARO CONTRA LA SINIESTRALIDAD

Juanjo BASTERRA | BILBO

Concentraciones, como esta de Etxesa, en Villabona, se repitieron a las puertas de numerosas empresas vascas. Imanol OTEGI | ARGAZKI PRESS

Mas de 18.000 trabajadores optaron por secundar el paro de una hora convocado por LAB en el marco de los actos organizados por los sindicatos con motivo del Día Internacional de la Seguridad y la Seguridad en el trabajo. >4-7

